



Hallo Taxi!

Hep, taxi!

*Dans cette leçon, il s'agit de vous faire prendre conscience de certaines techniques qui vous facilitent la compréhension d'une langue étrangère. Ce sont des techniques que vous utilisez automatiquement dans votre langue maternelle. Nous espérons vous encourager à faire jouer votre don de combinaison, pour tout le cours radiophonique. Ceci vous permet également de deviner le sens général des phrases sans comprendre chacun des termes: par exemple, vous pouvez deviner le sens du mot «**Tor**» lorsque vous entendez le fond sonore d'un match de football où le ton monte soudain. Vous pouvez aussi reconnaître à l'intonation si quelqu'un est triste ou gai. Et peut-être connaissez-vous aussi des termes provenant soit du français soit d'une autre langue étrangère . . . des termes identiques ou à peu près semblables, par exemple «**Taxi**». Et puis il y a des situations qui sont les mêmes, partout dans le monde . . . si bien que vous pouvez deviner quel peut être le thème de la scène même si vous ne comprenez pas très exactement le contenu des dialogues.*

*Dans la scène suivante, il est question d'un taxi: le Docteur Thürmann (un client habitué de l'Hôtel Europa) appelle un taxi, monte dedans et dit au chauffeur de taxi (= **Taxifahrer**), où il désire se rendre.*

Dr. Thürmann: Hallo, Taxi!

Taxifahrer: Guten Tag.

Dr. Thürmann: Guten Tag. Hotel Europa bitte.

Taxifahrer: Hotel Europa, okay.

WÖRTER UND WENDUNGEN

TERMES ET LOCUTIONS

Hallo!

das Taxi

das Hotel

Hotel Europa

bitte

okay

Also – bis bald!

Hallo! Hep!

le taxi

l'hôtel

l'Hôtel Europa

s'il te (vous) plaît

okay

Alors – à bientôt!

Des mots que vous connaissez déjà, car ils ressemblent beaucoup à leur équivalent français:

die Philosophie
die Medizin
die Theologie
studieren

la philosophie
la médecine
la théologie
étudier

ÜBUNGEN

EXERCICES

Une fois bien mémorisées, les informations importantes ne s'oublient plus jamais. Vous pouvez avoir recours à ce que vous savez pour entendre, mais aussi pour lire. Voici un conseil très utile: n'essayez pas de comprendre chacun des mots – essayez tout simplement de comprendre l'information principale, le thème débattu.

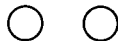
Faites-en l'essai immédiatement avec les exercices suivants:

1 Retrouvez les «paires» qui vont ensemble et inscrivez les chiffres correspondants.

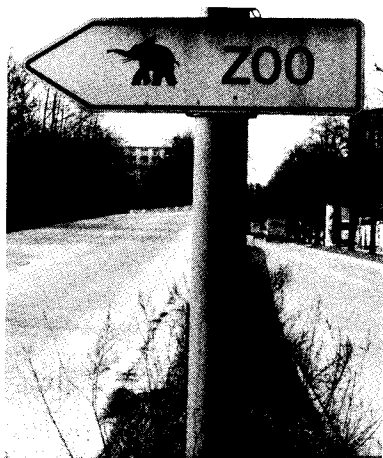
1. Quelles paires fournissent une indication de temps?



2. Quelles paires fournissent une indication de lieu?

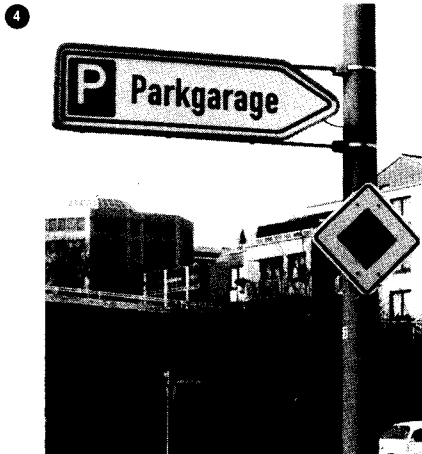


1



2





2 A quoi correspond quoi? – Inscrivez les lettres correspondantes.

1. Programme de télévision
2. Mode d'emploi
3. Annonce publicitaire



a

DER ULTIMATIVE TELECOMMANDER
ANZEIGEN VORMITTAGSPROGRAMM

9.00 Tagesschau ♦ 9.03 Dallas ♦ 9.45 Medizin nach Noten
 ♦ 10.00 Tagesschau ♦ 10.03 Bücher-Report Frühjahrs-Neuerscheinungen
 ♦ 11.00 Tagesschau ♦ 11.03 Die Goldene 1 – ARD-Fernsehlotterie
 ♦ 11.50 Teatilo – Ein Fall für sich 1 Verteidigung
 von Friedrichshafen ♦ 12.55 Presseschau ♦ 13.00 Tagesschau
 ♦ 13.05 ARD-Mittagsmagazin

ARD 13.45 Wirtschafts-Telegramm
 14.00 Tagesschau
 14.02 Sesamstraße
 14.30 Fernseh

KABELTV 19.15 Glücksrad ♦ 20.05 Booker Krimi-
 Serie: SA ♦ 21.00 SAT.1 Blick
 ♦ 21.15 Rache der Eierköpfe Col-
 leg ♦ 22.45 SAT.1
 Sport und Wetter
 Krimi-
 Filme

c

MyCar
Autovermietung
 ☎ 089/98 52 31
FIAT UNO 45 i.e
 pro Tag nur DM 35,-
FORD TRANSIT BUS
 (9-Sitzer/Standheizung)
 pro Tag nur DM 125,-
 ...stige Wochentarife!
 ...menangeboten!
 ... das Auto

Schweiz

8.30 Ramona / 9.00 Telekurse / 9.30
 Teleski / 10.15 Horizonte / 11.00 Mail-
 nee / 12.30 Sonntagsgespräch / 13.00
 Wolfenrudel / 13.45 Telesguard / 14.35
 Tagesschau / 14.05 Ramona / 16.00 Tages-
 schau / 17.15 Sport / 17.55 Sport /
 schau / 18.00 Kultur / 18.45 Sport /
 schau / 18.00 Kultur / 19.55 Vor 25 Jah-
 ren / 20.10 Sonnenblumen. Itale-
 nisch-französischer Spielfilm (1969) /
 21.45 Film top / 22.10 Tagesschau /
 22.25 Sport / 22.35 Igor Strawinsky:
 Psalmensinfonie / 23.00 Sonntagsges-
 präch / 23.30 Nachtbulletin

ÖSTERREICH 1

Zeit im Bild / 9.05 Die kleinen
 von (4) / 9.50 Wunder der Wüste
 schensschau / 11.00 Europa
 13.00 Helle Austria / 12.30
 u leben (2) / 14.05
 Spielfilm (1988) /

d

Bedienung

STOP/CASS.-Taste
 löst alle Lauffunktionstasten und die Aufnah-
 metaste aus. Durch nochmaliges Drücken
 öffnet sich das Cassettfach.

Vorlauf ♦ ♦ -Taste
 zum schnellen Vorspulen des Bandes drük-
 ken, an gewünschter Bandstelle mit Stop-
 Taste a auslösen.

Rücklauf ♦ ♦ -Taste
 zum schnellen Rückspulen des Bandes drük-
 ken, an gewünschter Bandstelle mit Stop-
 Taste a auslösen.

START-Taste
 zum Starten des Bandlaufes (PAUSE-Taste
 ausgerüstet) bei Wiedergabe und Auf-
 nahme drücken. Am Bandende automati-
 sche Bandendabschaltung mit Tastenauslö-
 sung.

b

3 Quoi correspond à quoi?

Quelles sont les professions recherchées dans ces offres d'emploi? Inscrivez les lettres correspondantes.

1. Travail de bureau (a) 2. Vendeuse en parfumerie (e) 3. Electricien (c)
4. Coiffeuse (b) 5. Standardiste (d) 6. Chauffeur de taxi (f)

a



**Ihr Wunsch:
ein Job im Büro**
Beveria GmbH
Bismarckstr. 12
T. 089/227546
auch ohne harm. Abschluss.
Kostenlose PC-Schulung.

b

Coiffeur Jasmin
sucht nette
Friseurin
Beste Bezahlung, Urlaub wird berücksichtigt. Engländerkingstr. 200, 8 München 81, ☎069/629444.

c

Wir stellen ein:
**Schlosser
Elektriker
CENIS GmbH, Personalservice**
☎089/337766

d

Zum 1.7.90 junge, freundliche Telefonistin mit Englisch- und Schreibmaschinenkenntnissen nach Bogenhausen gesucht.
Scotia International, ☎089/41 30 900


e

PARFUMS
**LORIS AZZARO
PARIS**
Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung im Kaufhausbereich eine erfahrene
Parfümerie-Verkäuferin
● In Halbtagsstellung, täglich von 14.00 bis 18.00 Uhr, unser Depot in einem führenden Kaufhaus
● Beratung und Verkauf
● Beraternote
● Abstimmen
● in einem führenden Kaufhaus
● Depotpflege inkl. Disposition
● Werbeanfragen und

f

TAXI ★ 2 01 69 00
Freie Arbeitszeit ★ 60 Taxen Tag + Nacht
Fahrerlaubnis ★ Kostenübernahme
Stadtmitte ★ Klenzestr. 57 ★ U 1/U 2
TAXI ★ Klenze Garage ★ TAXI

4 Notez, en français, le genre d'institutions que vous découvrez dans les annonces publicitaires suivantes:



**KURKLINIK
GOLDMÜHLEN-
und
PRINZENBAD**

Thermalbäder
Thermalbewegungsbäder
Thermalduschnassagen
Kohlensäurebäder
Heilmassagen
Packungen
Besitzungen
Krankengymnastik und
Bewegungstherapie
nach Gelenk- und
Bandenleiden-Operationen
nach Handchirurgischen
Operationen



**上海飯店
China-Restaurant Shanghai**
5100 Aachen • Klenzmarischerstr. 74/76 ☎ ET
Telefon 02 41 - 26 028
12-15^h u. 18-23^h

**Internationales
Zeitungsmuseum**
Pontstraße 13,
Tel. (02 41) 4 32 45 08
Das Internationale Zeitungsmuseum der Stadt Aachen ist einzigartig in der gesamten Welt. Als „Ständesamt“ der Weltpresse enthält es in erster Linie Probestexte und Schlußausgaben des internationalen Pressewesens.
di-fr. 9.30-13.00 Uhr
so.+mo. geschlossen
letzter Einlaß 1/2 Stunde vor Schließung, Eintritt frei.
Telefon: (02 41) 4 32 45 08

**Sauna
Fitness
Erholung**

TANNENHOF
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 10-23 Uhr
Sa: 10-23 Uhr
Aachen, Pontstr. Tel. 52 27 35
Friedrichsstraße 51 53

hotels in aachen

verkehrsverein bad aachen e.v.

**aachen
tourist information**

informationsbüros
Büro »Haus Löwenstein«
Markt 59-5100 Aachen, Tel. 02 41/160 29 60-61

Stadttheater Aachen
Theaterplatz
5100 Aachen

Live-Konzerte
Jakobshof Stromgasse 31
Telefon (02 41) 3 66 00

1. _____ 2. _____ 3. _____
4. _____ 5. _____ 6. _____
7. _____

5 *Devinez la signification du mot encerclé.*

Dr. Thürmann fährt mit dem Taxi ins Hotel.

6 *Quels sont les termes qui vous permettent de comprendre le sens du texte suivant? Soulignez ces termes.*

Am 21. Dezember gegen 22.00 blieb im Anschluß an eine Taxifahrt von der Schubertstraße zur Stiftstraße 22 eine Fototasche mit einer Nikon 501-Kamera plus Zubehör im Taxi.